



## Datos biográficos:

**JOSÉ ASUNCIÓN ACUÑA** : Nació el 15-VIII-1911 y falleció el 10-II-1979.

José Asunción Acuña fue el poeta satírico más sobresaliente de todos los tiempos. Sus versos son perfectos, pero utiliza el guaraní romanceado o yopará. Fue contemporáneo de Emiliano, Serrato, Félix Fernández, Gayoso y otros.

Nació en Isla Valle, jurisdicción de Areguá, el 15 de agosto de 1911 y falleció en una sala del Hospital de Clínicas el 10 de febrero de 1979.

Comenzó a publicar sus primeros versos en la revista nativa "OCARA POTY CUE -MÍ" y en "EL ENANO", en la década del 30. Más tarde escribió en "YSAPY", "YSYRY", "KO'JU RORY", "ÑANE RETÁ", "EIRETÉ ÑU", "RUISEÑOR", "KUARAHY" y otras revistas.

José Asunción Acuña fue uno de los más fecundos vates nativos. Pero su especialidad fue la poesía jocosa y satírica: Pedro Encina Ramos decía de él "Quevedo Guaraní". Desde entonces utilizaba esta denominación como su seudónimo. En una de sus poesías en guaraní titulada "PEIKUAÁPA KO KARAI", "fotografió" al poeta Miguel G. Fariña, quien era tartamudo y temperamental; éste, dándose cuenta que se refería a él, se armó de un puñal para vengarse de Asunción Acuña por el ultraje recibido, pero breve tiempo después Fariña se olvidó de la "ofensa" y volvieron a ser íntimos amigos.

Le recordamos a José Asunción Acuña como un hombre alegre, simpático y de una humildad extraordinaria. Pero no solamente escribía versos jocosos sino también patrióticos, amatorios y sociales.

En el año 1948, con Pedro Encina Ramos, editaron una revista folklórica, con el título de "PYNANDI PURAHÉI", órgano de tendencia política a favor del gobierno de J. Natalicio González. Esta revista fue editada en la Imprenta Nacional y aparecieron varios números. Posteriormente, Asunción Acuña asumió la dirección del periódico "EL GIGANTE", que fue editado en la imprenta "Los Principios", de los señores Acosta y Martínez.

Publicó también un folleto de poesías jocosas con el nombre de "PUKARÃ". Luego fue colaborador exclusivo del periódico "Aka'?" y más tarde publicó una revista de canciones populares con el título de "CHE RETÁ POTY", siendo jefe de redacción Pedro Encina Ramos y luego Darío Gómez Serrato.

Fue socio fundador de la Asociación de Escritores Guaraníes (ADEG)

y socio activo de Autores Paraguayos Asociados (APA). - P.

### POÉTARÕNTE AIKOSE :

Muestra de la veta jocosa e irónica del autor. Estilo popular, fácil, fluido.

T.

Che ofisiogui apoi

Verso apópe ajeity

**Chéku chekatupyry**

**Levadúrape añoite;**

**Che vorsillo kueheve**

**Henryh? pirapirégui**

**Ha ã?a chevyroitégui**

**Poétarõnte aikose.**

**Pyharérõ ku ndakéi**

**Pe jasy rehe amaña**

**Ichupénte ku hi'ã**

**Serenátape a?uah?**

**che'añorei añe'?**

**Che apytu'?ko hypa**

**Manikómiope taha**

**Poétarõnte aikose.**

**Ku che kamba jukyete,**

**ko'? ha ipire vai**

**omop? "vaka rat?"**

**Ha chekutu ipype**

**Ndakesevéi hendive**

**Ha os? oho chehegui**

**Nambyasýiri ni rei,**

**Poétarõnte aikose.**

**Amo?ma katu lénte**

**Pe hállere ajovayva**

**che jyva guýpe araba**

Cuartilla henyh?te

Tembiapóramo ku che

Ni rei nahendusevéi

Viru ndahechasevéi

Poétarõnte aikose.

Cine jára ipochy,

Ndoikuaaséi mba'eve

a patada chemos?

ñemot? niko ha'u,

Hasypevéko aju

Ajepy'amongueta

Iporãvénteku aha

Aikyreka tungusu.

Imprentéro hi'aju

Cherehe noma'?séi

chehegui ndikatuvéi

Ojapove mba'eve,

Che ra'ãnga ajerure

karátulape toho

Nañanduvéi neroyrõ

Poétarõnte aikose.

Compositor ika'apa

Che exigénte'eterei

Sólfapeke tomo?

Verso" cherembiapokue

Tojegraváke pya'e

Radio rupi taiñasái

Tou jepe "Carta hái"

Poéтарõnte aikose.

Ko che áva ipuku

Che ati'ýre oñenupã

Ajokapa ko che akã

Ha nos?i ni tarave.

umi verso ahenokue

Aipyhy ahesa'opa

Reínte ajehovaka

Poéтарõnte aikose.

Atyha rupi aguah?

ku chejuruvy reí

-Fulano, toñe'?mi-

ku ahendúrõ oje'e:

¡Hypy! ¡kúchi! ¡joaite!

Público osapukaipa

Jepevérõ achuchupa

Poéтарõnte aikose.

José Asunción Acuña

Paraguay, mayo 1948

**Portal Guarani © 2023**

Oficina: Asunción Super Centro - Gral. Díaz entre 14 de Mayo y 15 de Agosto - Local 372, 2do. Piso

TeleFax.: 451-486 - Contacto: [info@portalguarani.com](mailto:info@portalguarani.com)

PortalGuarani.com se enorgullece ser el proveedor oficial de informaciones e imágenes del Paraguay para [Wikipedia.org](http://Wikipedia.org)  
Asunción - Paraguay - Proyecto Desarrollado por **Gustavo Lezcano**